



## **Spanish for the Social Sciences I**

SPAN2500 (3 Credits / 45 class hours)

SIT Study Abroad Program:

**Bolivia: Multiculturalism, Globalization, and Social Change**

**PLEASE NOTE: This syllabus is representative of a typical semester. Because courses develop and change over time to take advantage of unique learning opportunities, actual course content varies from semester to semester.**

### **Course Description**

During this course, you will receive a total of 45 hours of Spanish language instruction. The course, taught by Bolivian language teachers, will be broken down into several components such as: grammar, conversation, vocabulary development, and socio-cultural topics, all of which are complemented by “hands-on”, practical exercises designed to improve communicative competence and engage in cross-cultural fieldwork. Classes are held two or three times weekly.

### **Learning Outcomes**

By the end of the course, students will be able to:

- Effectively and confidently utilize appropriate oral, written and listening skills in Spanish.
- Effectively utilize Spanish skills for conducting interviews and engaging in other appropriate field research methodologies.
- Identify and effectively utilize the complexities and particularities of Spanish in the Bolivian context.
- Use the linguistic tools learned in order to identify, describe and explain the main ideas of written texts, lectures, and videos presented in the course with reasonable grammatical precision.
- Elaborate coherent written texts related to study topics, applying pertinent social science vocabulary within each thematic area
- Describe people, places, desires and experiences in detail in order to support and justify personal opinions and ideas.
- Communicate in daily situations and conduct interviews in social science research projects with reasonable accuracy, demonstrating proper grammatical usage of the Spanish language.
- Produce a critical analysis and consciousness of some of the customs, beliefs and values in Bolivian society and be able to communicate these accurately, both in writing and orally.

## Language of Instruction

Spanish

## Course Schedule

\*Please be aware that topics and excursions may vary to take advantage of any emerging events, to accommodate changes in our lecturers' availability, and to respect any changes that would affect student safety. Students will be notified if this occurs.

See attached course schedule for a detailed description of each class session.

Students in the Spanish for Social Sciences I course are divided into 2 core groups (approximately 4-5 students per group) according to language ability. Most of the time, students will remain in their core group with one or two rotating instructors. For part of the class time on given days (see calendar below), students will leave their core groups to attend guest lecture/activities related to the program theme (see below for details). The course includes the following components:

1. EL TALLER DE GRAMATICA
2. CLASES DE CONVERSACION
3. LAS VISITAS, CONFERENCIAS, ENTREVISTAS, VIDEOS, etc. Apoyan la inmersión del aprendiente en la realidad boliviana. Se utilizan para exponer al estudiante a diversos registros de lengua desafiándolos a comprenderlos. Propician la producción de diferentes tipos de enunciados en diálogos y debates grupales.

## Readings

Balderrama, C. "El Carnaval". Texto preparado por el autor para el programa SIT/Bolivia. Enero 2014. Cochabamba, Bolivia.

Campos, V. "Re-andando Senderos". Información preparada por la responsable de la Organización para el programa SIT/Bolivia. Febrero 2015. Cochabamba, Bolivia.

Historias de vida de niños que trabajan en el Cementerio General. (2013, April 7). *Periódico Opinión*. Cochabamba, Bolivia.

Olivera, O. "Los Movimientos sociales en la construcción colectiva del "Buen Vivir". Texto preparado por el autor para el programa SIT/Bolivia. Agosto, 2013. Cochabamba, Bolivia

Palomino, C., M. Coca, M. Perez. Lectura Sociológica de Bolivia. Enero 2010. Cochabamba, Bolivia.

Román, O. "Migración". Texto preparado por la autora para el programa SIT/Bolivia Migración 2013. Cochabamba, Bolivia.

Saavedra, I. Reflexiones sobre el Paradigma de la Descolonización. Texto preparado por el autor para el programa SIT/Bolivia. Enero 2014. Cochabamba, Bolivia.

### Videos:

Acarreando la Vida  
Hasta La Coronilla

### Cassettes:

Ojalá  
Coplas de la Sequía

## Evaluation and Grading Criteria

Assignments	25%
Class Participation	25%
Written Final Exam	25%
Final Oral Presentation	25%

Timely completion of all assignments is expected. Late hand-ins will be penalized. All assignments are evaluated according to the quality of the language use, depth of language understanding, and efforts in language use. A more detailed description will be made available for all assignments.

Specific grading criterion for assignments consists of the following:

40% Grammar/Syntax/Precision  
40% Content  
20% Vocabulary Use.

### Grading Scale

94-100%	A	Excellent
90-93%	A-	
87-89%	B+	
84-86%	B	Above Average
80-83%	B-	
77-79%	C+	
74-76%	C	Average
70-73%	C-	
67-69%	D+	
64-66%	D	Below Average
below 64	F	Fail

**Please refer to the SIT Study Abroad Student Handbook** for policies on academic integrity, ethics, warning and probation, diversity and disability, sexual harassment, and the academic appeals process.

**Disability Services:** Students with disabilities are encouraged to contact Disability Services at [disabilityservices@sit.edu](mailto:disabilityservices@sit.edu) for information and support in facilitating an accessible educational experience. Additional information regarding SIT Disability Services, including a link to the online request form, can be found on the Disability Services website at <http://studyabroad.sit.edu/disabilityservices>.

## Class Schedule

### Clase 1

Examen Oral y Escrito

### Clase 2

- Bienvenida UMSS
- Explicación de los objetivos de las lecturas, actividades extra-clase y tareas.
- Ubicación en grupos.
- Información personal: Presentaciones: Me presento frente a un grupo.  
Presento a otras personas.
- **Salida:** Correo, Plaza 14 de Septiembre y Mercado 27 de Mayo.
- Informe de la salida.
- **Due:** (para clase 3): **Lectura:** Carnaval

### Clase 3

- **Conferencia:** Carnaval
- Comentario–Debate.
- La Familia. Comparaciones: Bolivia-EE.UU.
- **Gramática:** O.D. O.I. P.R. Secuencias. (Resumen gramatical páginas1-2)
- Comparaciones de igualdad, desigualdad.
- Informe de obligaciones, relaciones familiares, etc.
- Rutina diaria.
- Descripción de características, vida real:  
Descripción de personas.  
Descripción de lugares.
- **Conectores de secuencia:** Progresión de texto: en primer lugar, en segundo lugar, ahora bien, por una parte, por otra parte, de vez en cuando, durante, luego, más tarde, al mismo tiempo, frecuentemente, después, etc.

### Clase 4

- **Visita:** Cementerio
- Intercambio de ideas.
- **Gramática:** Pretérito vs. Imperfecto, Pretérito Perfecto vs. Pluscuamperfecto. (Resumen gramatical páginas 3-8)
- Narración de experiencias compartidas.
- Explicación de grandes acontecimientos en la historia.
- Los sucesos y su secuencia en la historia.
- **Expresiones para narrar**
- **Conectores Causales:** Porque, puesto que, dado que, ya que, esto se debe a que, etc.
- **Due:** (para clase 5) **Preparar:** **Primera Presentación Oral:** Biografías
- **Due:** (para clase 5) **Lectura:** Migración

### Clase 5

- **Migración Externa**
- **Encuentro:** Migrantes
- **Primera Presentación Oral:** Biografías de personalidades del pasado.
- **Audición:** “Ojalá” Silvio Rodríguez
- **Gramática:** El Subjuntivo: Introducción.- Formación.- Verbos Regulares e Irregulares. (Resumen gramatical páginas 9-12)
- Expresar emociones e identificarse con los sentimientos de otros.

- Expresar pesar, gratitud, felicitaciones.

### **Clase 6**

- **Migración Interna**
- **Video** y debate: “Acarreando la Vida”
- Salud: Medio: Urbano-Rural. Problemática.
- Seguro social–médico. Comparaciones: Bolivia–EE.UU.
- “Coplas de la Sequía” Comentario–Debate.
- **Gramática**: El Subjuntivo: Negación Absoluta de la Realidad. (Resumen gramatical página 12)
- Necesidades y búsquedas.
- **Due**: (para clase 7) **Preparar**: Lectura Botadero K’ara K’ara

### **Clase 7**

- **Visita**: Botadero K’ara K’ara
- **Gramática**: El Subjuntivo: Cláusulas de Tiempo. (Resumen gramatical páginas 12-13)
- **Conectores temporales** (anterioridad, simultaneidad, posterioridad): cuando, tan pronto como, en cuanto, hasta que, después, luego, antes de, después de, mientras, etc.
- Opinar–Sugerir
- Emitir conclusiones.
- Fundamentar opiniones.
- **Due**: (para miércoles 8 de marzo) **Lectura**: “Movimientos Sociales” (texto preparado por el autor)
- **Due**: SC: Oral History. Analysis Paper 1
- **Devuelven** las profesoras en clase 8.

### **Clase 8**

- **Visita**: Escuela
- **Conferencia** y debate con el líder de la Guerra del Agua: O. Olivera.
- Movimientos Sociales: Ayer, Hoy, a Futuro.
- Intercambio de ideas. Comentarios. Preguntas.
- **Gramática**: Cláusulas de Propósito.- Anticipación. (Resumen gramatical página 13)
- **Actividades por hacer**: Quiero que...
- **Due**: (para clase 9) Conversación Familias Trabajadoras del Hogar

### **Clase 9**

- **Gramática**: Tiempos del Subjuntivo. (Resumen gramatical páginas 14-15)
- Quejarse–Reclamar–Aconsejar. Restaurantes
- **Visita**: Trabajadoras del Hogar.
- Intercambio de ideas. Preguntas
- **Explicación**: Festival de Cocina
- **Due**: (para clase 10) **Preparar**: **Segunda Presentación Oral**: Un plato de comida. Explicar la receta.

### **Clase 10**

- **Gramática**: El imperativo. (Resumen gramatical páginas 17-18)
- Dar direcciones, instrucciones, etc.
- **Festival de Cocina**
- **Segunda Presentación Oral**: Recetas.
- **Due**: (para clase 11) **Preparar**: **Lectura** Auto-descolonización

### Clase 11

- **Película:** Auto-descolonización
- Análisis. Debate. Comentarios. Intercambio de ideas. Preguntas. Conclusiones
- **Due:** (para clase 12 **Preparar:** Lectura Mujer boliviana (texto preparado por la autora)
- **Due:** (para clase 12) **Ver:** Programa de Noticias en TV

### Clase 12

- **Conferencia:** María Esther Pozo. Mujer boliviana.
- **Reportar:** Noticia TV
- **Gramática:** Futuro–Condicional. (Resumen gramatical páginas 16-17)
- Acciones Futuras sobre la Problemática tratada en la presentación sobre Mujer
- **Due: Preparar: Lectura** Re-andando Senderos

### Clase 13

- **Visita:** Valentina Campos
- Intercambio de ideas. Comentarios. Preguntas.
- **Due:** SC: Oral History. Analysis Paper 2 (entregar en la oficina a las 9:00am)

### Clase 14

- **Video y debate:** “Hasta la Coronilla”. Comentario–Debate.
- Situación de los niños de la calle.
- Intercambio de Ideas–Soluciones.
- **Gramática:** Cláusulas con “si” y “como si” (Resumen gramatical páginas 19-20)
- Actividad: Imaginarse un Mundo Diferente.
- **Due:** (para miércoles 29 de marzo) **Comentarios en la Familia:** Economía, canasta familiar, empleo y desempleo en Bolivia. Globalización.
- **Due:** VB: Analysis Paper 1 en clases.
- **Devuelven** las profesoras en clase 15

### Clase 15

- **Entrevistas:**
- Mendigos, lustrabotas, lavadores de autos, etc.
- Vendedores: Comercio formal e informal.
- Informe de las entrevistas. Comentarios.
- Evaluación de La actividad.
- **Gramática:** Por y Para (Resumen gramatical páginas 20-21)

### Clase 16

- **Tercera Presentación Oral:** Temas relacionados a su ISP.
- **Gramática:** Errores Comunes.
- **Uso del teléfono:** Frases Convencionales.
- Solicitud de entrevistas.
- Revisión General.

### Clase 17

- Examen Final Oral y Escrito.

**Essay 2 & ISP Proposal** Entregar en Oficina.

## **Aspectos importantes del programa**

El curso de español está estructurado de la siguiente manera:

1. La GRAMÁTICA está enfocada en las reglas sobre los usos y la formación de los distintos tiempos y modos verbales. Está planificada privilegiando ciertos temas que por la experiencia sabemos que se constituyen en un obstáculo en la producción del idioma.
2. CLASES DE CONVERSACIÓN están centradas en la conversación, en la que se ponen en práctica, los diferentes tiempos y modos verbales. Se da también una atención especial a las dudas que puedan tener los estudiantes con relación a diferentes temas.
3. Las VISITAS, CONFERENCIAS, ENTREVISTAS, VIDEOS, etc. Apoyan la inmersión del aprendiente en la realidad boliviana. Se utilizan para exponer al estudiante a diversos registros de lengua desafiándolos a comprenderlos.
4. Propician la producción de diferentes tipos de enunciados en diálogos y debates grupales.
5. Las LECTURAS tratan de respetar la transversalidad de los ejes temáticos del programa en su conjunto. Motivan la producción del idioma en diálogos y debates.
6. Durante el curso de español los aprendientes realizan tres presentaciones orales: Biografía de un personaje prominente, una receta y el análisis de un tema relacionado con su ISP.
7. Al finalizar el curso los estudiantes dan un EXAMEN ESCRITO y hacen una PRESENTACION "ORAL" como prueba final.

El examen escrito, por sorteo, consiste en un breve ensayo de más o menos quinientas palabras, sobre uno de los temas debatidos durante el curso de español; utilizando los modos y tiempos aprendidos, así como el vocabulario pertinente al tema.

La presentación oral final, se realizará por sorteo. Los estudiantes elegirán un bolo en el que estará escrito uno de los temas debatidos durante el curso de español. Una vez elegido el tema, el estudiante tendrá 5 minutos para prepararlo y luego lo expondrá en 4 ó 5 minutos.

Los criterios de evaluación, tanto para la Presentación Oral como para el Ensayo Final son:

- |   |     |
|---|-----|
| - Precisión: Gramática-Sintaxis<br>(Funciones, tipo de texto) | 40% |
| - Contenido y contexto  | 40% |
| - Vocabulario (pertinente al tema)                            | 20% |

### 8. TAREAS ESCRITAS:

SC 1 Oral History. Analysis Paper 1  
SC Oral History. Analysis Paper 2  
VB 1: Analysis Paper  
VB: Essay 2  
ISP Proposal

Los criterios de evaluación para estas tareas son:

- Precisión: Gramática-Sintaxis 40%  
(Funciones, tipo de texto)
- Contenido y contexto 40%
- Vocabulario (pertinente al tema) 20%

*TOMAR NOTA: TODAS LAS TAREAS ESCRITAS DEBEN SER PRESENTADAS EN DOBLE ESPACIO PARA FACILITAR LA CORRECCION*